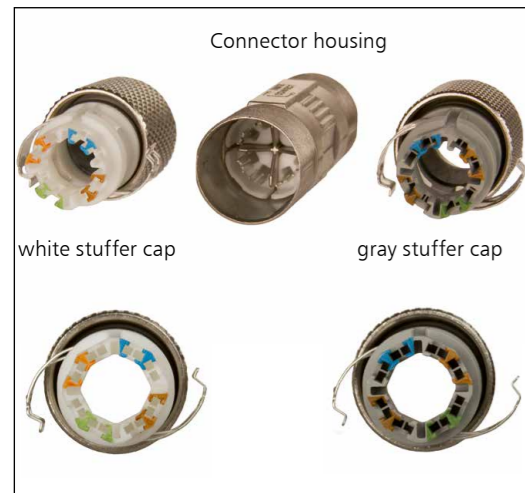
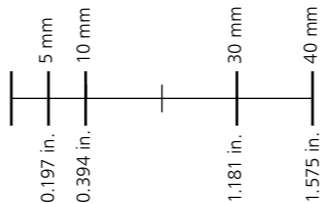
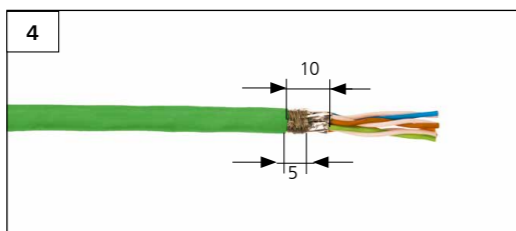
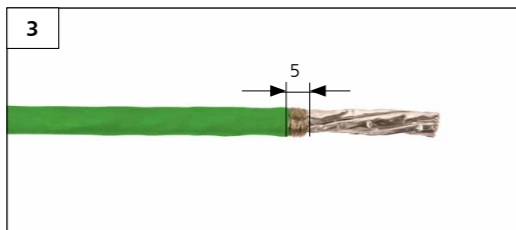
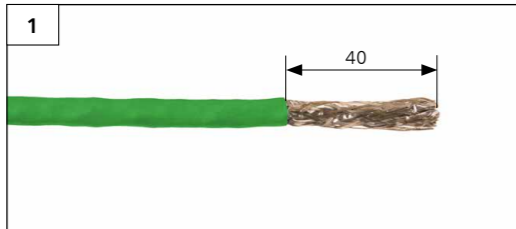


EPIC® DATA
CCR FA
21700623



B843/899316-B5

- de Montagehinweis für den Installateur
- en Mounting instruction for the installer
- fr Notice de montage pour l'installateur



de DEUTSCH

i HINWEIS

Anschlussfehler vermeiden!
Vor dem Anschluss Montageanleitung sorgfältig lesen!

Kabelkonfektion
Abb. 1: Kunststoffmantel ca. 40 mm abisolieren.
Abb. 3: Geflechschirm gleichmäßig um den Folienchirm drehen.
Abb. 4: Folienschirm 10 mm stehen lassen.

en ENGLISH

i NOTE

Avoid connection errors!
Read installation instructions carefully before connecting!

Cable preparation
Fig. 1: Remove about 1.574 inches of the plastic sheath.
Fig. 3: Wrap the braided shield evenly around the foil shield.
Fig. 4: Leave 0.394 inches of the foil shield.

fr FRANÇAIS

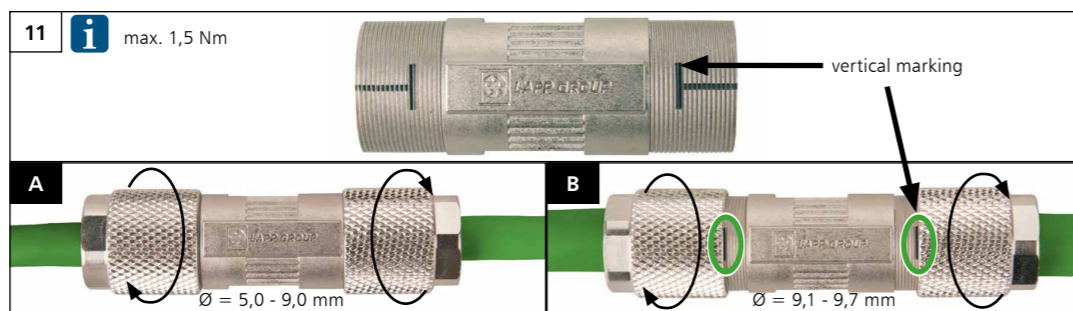
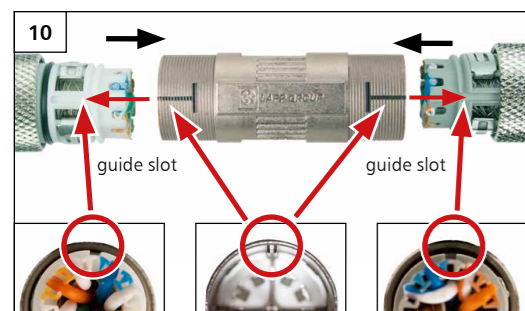
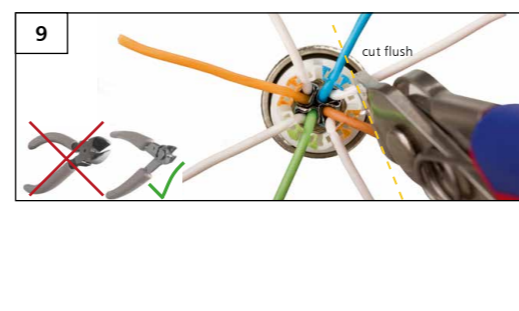
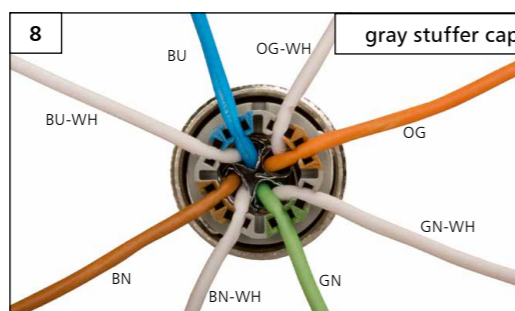
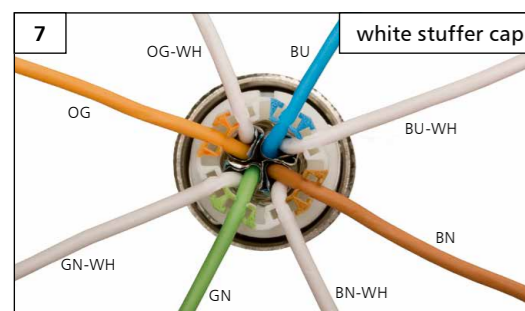
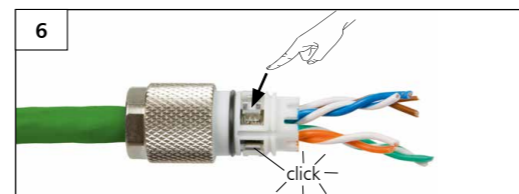
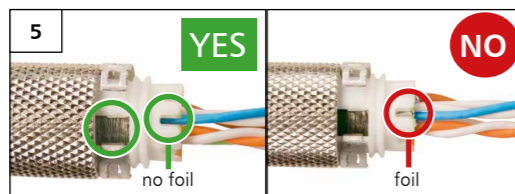
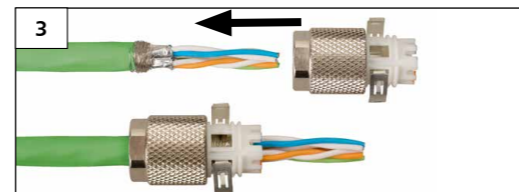
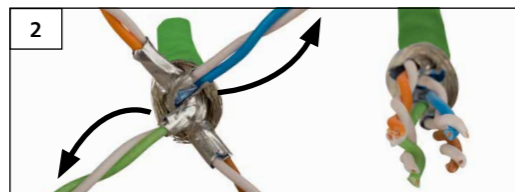
i NOTICE

Éviter des erreurs de raccordement !
A lire attentivement avant de procéder au raccordement !

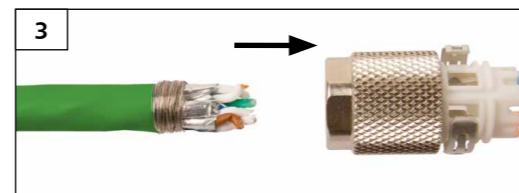
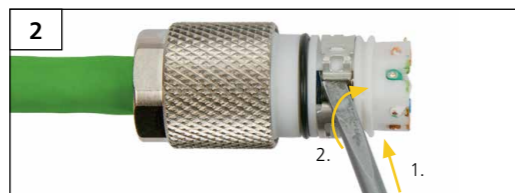
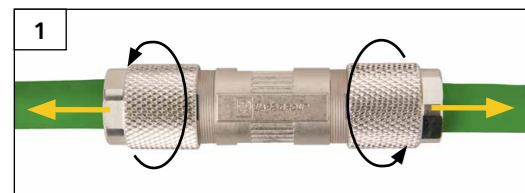
Préparation du câble
Fig. 1: Dénuder le gainage plastique d'environ 40 mm.
Fig. 3: Enrouler le blindage tressé régulièrement autour du blindage en feuille.
Fig. 4: Laisser 10 mm du blindage en feuille.

- de Anschlussmatrix Adernfarbenfolge für Leitungen Typ A und Typ B
- en Connection matrix of wire color sequence for cables type A and type B
- fr Matrice de raccordement relative à la séquence de couleurs des brins pour câbles type A et type B

	Typ B / type B / type B		Typ A / type A / type A	
weißes Ladestück white stuffer cap pièce de chargement blanche	Kreuzung bl/gn Crossing bl/gn Croisement bl/gn	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement	Kreuzung bl/or Crossing bl/or Croisement bl/or	Kreuzung gn/bn Crossing gn/bn Croisement gn/bn
graues Ladestück gray stuffer cap pièce de chargement grise	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement	Kreuzung bn/or Crossing bn/or Croisement bn/or	Kreuzung bl/or Crossing bl/or Croisement bl/or	Kreuzung gn/bn Crossing gn/bn Croisement gn/bn



Demontage / Disassembly / Demontage



HINWEIS

Farbige Markierungen auf dem Ladestück beachten!

Kabelmontage

Abb. 1: Farbmarkierungen des Ladestückes zu den Adernpaaren ausrichten.

Abb. 2: Die Adernpaare blau/weiß und grün/weiß wenn nötig überkreuzen. Sortierte Adernpaare wieder nach vorne bündeln.

Beachten: Die Kreuzung der Adernpaare ist vor dem Einführen in das Ladestück vorzunehmen!

HINWEIS

Auf die richtige Positionierung des Kabels im Ladestück achten!

Abb. 3: Ladestück über die Adernpaare schieben.

Abb. 4: Das Ladestück durch drehen so positionieren, dass die Farbmarkierung des Ladestückes mit dem Adernpaar des Kabels übereinstimmt.

Abb. 5: Es ist darauf zu achten, dass das Schirmgeflecht von 5 mm im Fenster sichtbar ist. Der Folienschirm darf in den Anschlussfugen nicht sichtbar sein (Kurzschlussgefahr!).

Abb. 6: Die 2 Schirmklammern in die Verrastung drücken.

Abb. 7: Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des weißen Ladestückes legen. (Zulässige Kreuzungen siehe Anschlussmatrix auf Seite 1)

Abb. 8: Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des grauen Ladestückes legen. (Zulässige Kreuzungen siehe Anschlussmatrix auf Seite 1)

Abb. 9: Adern mit einem Elektronikseitenschneider bündig am Gehäuse abschneiden.

Abb. 10: Beim Zusammenführen Führungsnut beider Ladestücke und Steg des Verbindergehäuses aufeinander ausrichten.

Ladestücke mit Verbindergehäuse fest verschrauben (1,5 Nm).

Abb. 11A: Bei Kabelmanteldurchmesser 5,0 - 9,0 mm bis zum Endanschlag verschrauben.

Abb. 11B: Bei Kabelmanteldurchmesser von 9,1 - 9,7 mm bis zur vertikalen Markierung verschrauben.

Demontage

Abb. 1: Mutter lösen und Ladestück mit Kabel vorsichtig vom Verbindergehäuse abziehen...

Abb. 2: ... die 2 Schirmklammern mit einem kleinen Schraubendreher lösen...

Abb. 3: ... und Kabel aus dem Ladestück herausziehen.

NOTE

Pay attention to the colored marks on the stuffer cap!

Cable connection

Fig. 1: Align the colored marks of the stuffer cap with the wire pairs.

Fig. 2: Cross the pairs blue / white and green / white if necessary. Bundle the sorted wire pairs again forward.

Attention: Cross the wire pairs before inserting them into the stuffer cap!

NOTE

Make sure that the cable is correctly positioned in the stuffer cap!

Fig. 3: Slip the stuffer cap over the wire pairs.

Fig. 4: Turn the stuffer cap until the color mark of the stuffer cap is exactly aligned with the wire pair.

Fig. 5: Make sure that the 5 mm of braided shield are visible in the opening of the stuffer cap. The foil shield should not be visible in the wire slots (risk of short-circuit!).

Fig. 6: Press the 2 shield clamps into the clip mechanism.

Fig. 7: Insert the wires according to the color coding into the slots of the white stuffer cap. (See connection matrix page 1 for allowed crossings)

Fig. 8: Insert the wires according to the color coding into the slots of the gray stuffer cap. (See connection matrix page 1 for allowed crossings)

Fig. 9: Cut the wires flush at the housing edge with electronic diagonal cutters.

Fig. 10: For the assembly align the guide slot of both stuffer caps with the ridge of the connector housing.

Tightly screw the stuffer caps with connector housing (1,5 Nm).

Fig. 11A: With cable jacket diameters from 5.0 to 9.0 mm screw up to the end stop.

Fig. 11B: With cable jacket diameters from 9.1 to 9.7 mm screw up to the vertical marking.

Disassembly

Fig. 1: Release the nut and remove the stuffer cap together with the cable carefully from the connector housing...

Fig. 2: ...release the 2 shield clamps with a small screwdriver...

Fig. 3: ... and pull the cable out of the stuffer cap.

NOTICE

Respecter le repérage couleur sur la pièce de chargement !

Raccordement du câble

Fig. 1: Aligner le repérage couleur de la pièce de chargement aux paires de fils.

Fig. 2: Si nécessaire croiser les paires de fils bleu/blanc et vert/blanc. Rassembler les paires de fils triées vers l'avant.

Attention: Croiser les paires de fils avant de les insérer dans la pièce de chargement!

NOTICE

Faire attention à positionner le câble correctement dans la pièce de chargement !

Fig. 3: Glisser la pièce de chargement sur les paires.

Fig. 4: Tourner la pièce de chargement pour aligner le repérage exactement sur la paire de fils.

Fig. 5: Faire attention que le blindage tressé de 5 mm soit visible dans l'ouverture de la pièce de chargement. Le blindage en feuille ne doit pas être visible dans les logements des fils (risque de court-circuit !).

Fig. 6: Enfoncer les deux clips de blindage avec un petit tournevis dans le mécanisme d'encliquetage.

Fig. 7: Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement blanche conformément au repérage couleur. (Pour les croisements admissibles voir matrice de raccordement page 1)

Fig. 8: Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement grise conformément au repérage couleur. (Pour les croisements admissibles voir matrice de raccordement page 1)

Fig. 9: Couper les fils nets au bord du boîtier avec une pince coupante électronique.

Fig. 10: Pour le montage aligner les rainures de guidage des deux pièces de chargement avec la traverse du boîtier.

Visser fermement les pièces de chargement avec le boîtier du connecteur (1,5 Nm).

Fig. 11A: Visser jusqu'à la butée pour les gaines d'un diamètre de 5,0 à 9,0 mm.

Fig. 11B: Visser jusqu'au vertical marquage pour les gaines d'un diamètre de 9,1 à 9,7 mm.

Démontage

Fig. 1: Dévisser l'écrou et enlever avec précaution la pièce de chargement avec câble du boîtier du connecteur...

Fig. 2: ...débloquer les deux clips du blindage avec un petit tournevis ...

Fig. 3: ... et dégager le câble de la pièce de chargement.